KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 7e december 1983 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over :

1) een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen en van het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad" (L.15.910),

2) een ontwerp van ministerieel besluit "houdende oprichting van het Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogi en de goedkeuring van het teeltmateriaal van land- en tuinbouwgewassen" (L.15.911),

heeft de 16e oktober 1985 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 7 décembre 1983, d'une demande d'avis sur :

1) un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles et l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes" (L.15.910),

2) un projet d'arrêté ministériel "instituant le Comité pour l'élaboration des catalogues nationaux des variétés et la certification du matériel de reproduction des espèces de plantes agricoles et horticoles" (L.15.911),

a donné le 16 octobre 1985 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De Regering streeft met de voor advies overgelegde ontwerpen een dubbel oogmerk na :

- enerzijds wordt beoogd, ter uitvoering van een beslissing van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie van 7 juli 1983, een reorganisatie en rationalisatie door te voeren met betrekking tot de organen die belast zijn met adviserende taken betreffende de samenstelling van de nationale rassencatalogi en de goedkeuring van het teeltmateriaal van land- en tuinbouwgewassen, meer bepaald door de fusie van vier adviesorganen tot één "comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogi en de goedkeuring van het teeltmateriaal van land- en tuinbouwgewassen";

- anderzijds wordt beoogd de reglementering inzake de rassencatalogus voor landbouwgewassen aan te passen aan de ter zake geldende E.E.G.-reglementering.

2. Met betrekking tot de oprichting en de regeling van de opdracht, de samenstelling en de werking van het "comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogi en de goedkeuring van het teeltmateriaal van land- en tuinbouwgewassen" (hierna gemakshalve "het comité" genoemd), dient het volgende te worden opgemerkt.

.../...

2.1. Luidens artikel 1 van het ontwerp van ministerieel besluit wordt het comité opgericht "door het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen en door het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad" (1).

Uit de aanhef van het ontwerp van ministerieel besluit kan worden opgemaakt dat, naar de opvatting van de stellers van de ontwerpen, diezelfde koninklijke besluiten, en inzonderheid de bepalingen ervan die worden gewijzigd door de artikelen 1 en 11 van het ontwerp van koninklijk besluit, tevens de rechtsgrond vormen voor de regeling opgenomen in het ontwerp van ministerieel besluit.

De vermelde artikelen 1 en 11 beperken zich er evenwel toe in de voornoemde koninklijke besluiten (meer bepaald in artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 en in artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 10 september 1981) een bepaling op te nemen die luidt als volgt :

> "De opneming, het behoud evenals de schrapping van een ras in de nationale catalogus kan enkel geschieden op grond van een met redenen omkleed advies van het Comité voor de samenstelling van de nationale rassencatalogi en de goedkeuring van het teeltmateriaal van land- en tuinbouwgewassen, hierna "het Comité" genoemd".

.../...

---

(1) In het opschrift van het ontwerp van ministerieel besluit wordt derhalve ten onrechte gesteld dat het de "oprichting van het Comité ..." tot voorwerp zou hebben; het blijkt integendeel de opdracht, de samenstelling en de werking van het comité te regelen.

Niet alleen blijkt die bepaling niet uitdrukkelijk de oprichting te regelen van het comité - ze lijkt veeleer te suggereren dat het comité bij afzonderlijk besluit zou zijn opgericht en wijst het alleen een bepaalde opdracht toe in verband met de rassencatalogi voor landbouwgewassen (koninklijk besluit van 12 mei 1972) en voor groentegewassen (koninklijk besluit van 10 september 1981) -, maar bovendien kan ze ook niet worden geacht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de landbouw behoort, delegatie te verlenen om de opdracht, de samenstelling en de werking van het comité nader te regelen.

2.2. De hiervoren vastgestelde lacune in de reglementering dient te worden opgevuld door de uitvaardiging van een afzonderlijk koninklijk besluit - één enkel koninklijk besluit - waarbij het comité wordt opgericht en waarbij tevens ten minste de essentiële regelen in verband met de opdracht, de samenstelling en de werking van dat comité worden vastgesteld.

De bevoegdheid om verordeningen vast te stellen, hetzij ter uitvoering van wetsbepalingen, hetzij met het oog op de organisatie en de werking van de rijksbesturen behoort, overeenkomstig de artikelen 67 en 29 van de Grondwet, immers te worden uitgeoefend door de Koning. Volgens de grondbeginselen van het publiek recht is opdracht van verordenende bevoegdheid aan een Minister slechts toegestaan voor zover ze betrekking heeft op het vaststellen van maatregelen ter uitvoering van een verordening waarvan alle fundamentele bepalingen door de Koning zelf zijn vastgesteld.

.../...

2.3. De onder 2.2. voorgestelde werkwijze brengt mee dat het voor advies voorgelegde ontwerp van ministerieel besluit, ofwel zonder meer kan vervallen, in de veronderstelling dat het uit te vaardigen koninklijk besluit de opdracht, de samenstelling en de werking van het comité volledig zal regelen, ofwel alleszins grondig zal moeten worden omgewerkt.

Die werkwijze brengt eveneens mee dat de inwerkingtreding van de artikelen 1 en 11 van het ontwerp van koninklijk besluit zal moeten worden afgestemd op die van het uit te vaardigen organiek koninklijk besluit en eventueel op die van het ministerieel uitvoeringsbesluit.

3. De bepalingen van het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit - met uitzondering van de reeds eerder vermelde artikelen 1 en 11 - strekken ertoe het koninklijk besluit van 12 mei 1972 betreffende de nationale rassencatalogus voor landbouwgewassen in overeenstemming te brengen met de richtlijn nr. 70/457/EEG van 29 september 1970 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen, zoals ze werd gewijzigd bij de richtlijnen nr. 73/438/EEG van 11 december 1973, nr. 78/55/EEG van 19 december 1977, nr. 79/692/EEG van 24 juli 1979, nr. 79/967/EEG van 12 november 1979 en nr. 80/1141/EEG van 8 december 1980.

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ HET ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT.

Aanhef.

Men vulle de eerste aanhefverwijzing als volgt aan : "inzonderheid op artikel 2;".

Het in de tweede aanhefverwijzing vermelde besluit van 12 mei 1972 werd eveneens gewijzigd bij koninklijk besluit van 21 mei 1982. Dienovereenkomstig vervolledige men de tweede aanhefverwijzing.

De derde aanhefverwijzing vulle men aan als volgt : "inzonderheid op artikel 3;".

In de vierde aanhefverwijzing vervange men de woorden "laatst gewijzigd bij de richtlijn nr. 80/1141/EEG van 8 december 1980" door "gewijzigd bij de richtlijnen nr. 73/438/EEG van 11 december 1973, nr. 78/55/EEG van 19 december 1977, nr. 79/692/EEG van 24 juli 1979, nr. 79/967/EEG van 12 november 1979 en nr. 80/1141/EEG van 8 december 1980;".

De beslissing van het Ministerieel Comité voor econonomische en sociale coördinatie biedt geen rechtsgrond voor het voorliggend besluit. Men schrappe derhalve deze verwijzing uit de aanhef.

Artikel 1.

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"Artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van ... wordt vervangen door de volgende bepaling :".

.../...

Artikel 2.

Dit artikel strekt ertoe het eerste lid van artikel 5 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 te vervangen door een nieuwe bepaling die overeenstemt met lid 1 van artikel 5 van de richtlijn nr. 70/457/EEG.

Zoals wel meer voorkomt is dit genummerde lid van artikel 5 van de richtlijn samengesteld uit meerdere alinea's. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt en rekening houdend met wat in België gebruikelijk is, ware het dan ook wenselijk dit uit meerdere alinea's bestaande eerste "lid" van artikel 5 van de richtlijn, als een eerste "paragraaf" op te nemen in artikel 5 van genoemd koninklijk besluit. Dienovereenkomstig zou dan moeten worden bepaald dat het tweede, derde en vierde lid van artikel 5, de paragrafen 2, 3 en 4 worden.

+

Men vervange in het eerste en het derde lid van de ontworpen bepaling telkens "Europese Gemeenschappen" door "Europese Economische Gemeenschap".

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 3, 4, 6 en 9.

+

In de laatste alinea van de ontworpen bepaling werd bij de overname van artikel 5, lid 1, van de richtlijn geen rekening gehouden met de schikking van deze bepaling zoals ze in de richtlijn voorkomt, wat in casu aanleiding kan geven tot een

verschillende interpretatie : uit de ordening van de onderscheiden zinsdelen van artikel 5, lid 1, van de richtlijn volgt duidelijk dat het laatste zinsdeel van deze bepaling dat aanvangt met "tenzij vóór het besluit ... " betrekking heeft op de twee hypothesen die ingeleid worden met "ofwel ...", en niet op de laatste van die hypothesen alleen, zoals de tekst van het ontwerp zou kunnen doen vermoeden.

Artikel 3.

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd : ".

+

Overeenkomstig het voorstel dat bij artikel 2 van het ontwerp werd geformuleerd, vervange men "artikel 5, lid 1" door "artikel 5, § 1".

Artikel 4.

Men stelle de inleidende zin als volgt :

"In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt tussen het vijfde en het zesde lid het volgende lid ingevoegd :".

+

De bepaling welke artikel 4 van het ontwerp in artikel 9 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 beoogt in te voeren, stemt overeen met artikel 9, lid 3, van de richtlijn nr. 70/457/EEG.

Bij de overname van die bepaling in het ontwerp-besluit werd evenwel - anders dan in de richtlijn - de laatste volzin, die aanvangt met de woorden "Deze bepaling is niet van toepassing ... ", als een afzonderlijk lid geconstrueerd.

Om interpretatieproblemen te vermijden, late men die volzin aansluiten bij de vorige.

Men vervange ook hier "artikel 5, lid 1" door "artikel 5, § 1".

+

In die laatste volzin vervange men de woorden "de gezamenlijke voorschriften van België inzake ... " door "de gezamenlijke voorschriften welke in België gelden".

Artikel 5.

Men stelle dit artikel als volgt :

"Art. 5. - Artikel 10, 1°, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende tekst :

"1° elke aanvraag ... ;"."

.../...

Artikel 6.

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"Een artikel 12bis luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :".

+

Het is niet gebruikelijk een artikel in te delen in genummerde leden. Men vervange die indeling door een indeling in paragrafen.

+

Het eerste lid (lees : paragraaf 1) van het ontworpen artikel 12bis, dat uitvoering beoogt te geven aan de bepaling van lid 1 van artikel 12bis van de richtlijn nr. 70/457/EEG, zou beter beantwoorden aan de bedoeling van de Regering, zoals deze werd toegelicht door de gemachtigde ambtenaar, indien het als volgt werd gesteld :

"De Minister neemt de passende maatregelen om twijfel op te heffen die ... (verder zoals in het ontwerp)".

+

In de laatste alinea van lid 2 (lees : paragraaf 2) van het ontworpen artikel 12bis vervange men, in overeenstemming met wat in verband met artikel 2 van het ontwerp werd voorgesteld, de woorden "artikel 5, lid 1" door "artikel 5, § 1".

+

Luidens de laatste volzin van lid 3 (lees : paragraaf 3) van het ontworpen artikel 12bis "(kunnen) nadere voorschriften omtrent het gebruik van de vroegere benaming als extra aanduiding ... door de Minister worden vastgesteld".

Luidens de overeenstemmende bepaling van artikel 12bis, lid 3, van de richtlijn nr. 70/457/EEG "(kunnen) de nadere voorschriften omtrent het gebruik van de vroegere benaming als extra aanduiding ... worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 23".

Bedoeld artikel 23 voorziet in een procedure overeenkomstig welke maatregelen kunnen worden genomen door de Commissie of eventueel door de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Om het ontwerp-besluit in overeenstemming te brengen met de aangehaalde bepaling van de richtlijn, zou de laatste zin van paragraaf 3 van het ontworpen artikel 12bis beter als volgt geredigeerd worden :

"Worden volgens de procedure van artikel 23 van de richtlijn nr. 70/457/EEG van 29 september 1970 nadere voorschriften vastgesteld omtrent het gebruik van de vroegere benaming als extra aanduiding, dan neemt de Minister de passende uitvoeringsmaatregelen".

Artikel 8.

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In artikel 15 van hetzelfde besluit wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :".

Artikel 9.

Dit artikel strekt ertoe artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 te vervangen door volgende bepaling :

"Tot op het tijdstip dat de Raad der Europese Gemeenschappen zal hebben vastgesteld dat het officieel rassenonderzoek en de controles op de instandhouding uitgevoerd in een Staat die geen deel uitmaakt van de Europese Gemeenschappen, (of in een) nieuwe Lidstaat gedurende de periode vanaf zijn toetreding tot op het tijdstip waarop hij aan de bepalingen van de richtlijn nr. 70/457/EEG van 29 september 1970 voldoet, dezelfde waarborgen bieden als deze uitgevoerd in België, voert de Minister de nodige vaststellingen uit, overeenkomstig de procedure van artikel 23 van de richtlijn nr. 70/457/EEG van 29 september 1970".

De bepaling, in fine van dit artikel, luidens welke de Minister de nodige vaststellingen kan doen "overeenkomstig de procedure van artikel 23 van de richtlijn nr. 70/457/EEG ...", moet klaarblijkelijk worden begrepen in het licht van artikel 21, lid 2, van genoemde richtlijn, luidens welke bepaling de termijn, waarbinnen de Lid-Staten het recht hebben om zelf de bedoelde constateringen te doen, in principe verstrijkt op 30 juni 1978, doch "volgens de procedure van artikel 23 kan ... worden verlengd".

Die termijn werd achtereenvolgens verlengd tot 30 juni 1982, 30 juni 1983 en 30 juni 1985 bij beschikkingen van de Commissie nr. 81/888/EEG van 19 oktober 1981, nr. 82/858/EEG van 2 december 1982 en nr. 83/525/EEG van 14 oktober 1983.

Op het ogenblik waarop onderhavig advies wordt gegeven hebben de ontworpen bepaling en de bepaling die men wil wijzigen derhalve geen zin meer. Artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 mei 1972 kan derhalve beter worden opgeheven.

Artikel 10.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar heeft ook deze bepaling geen onderwerp meer. Ze dient derhalve te worden geschrapt.

.../...

Artikel 12.

Wat de inwerkingtreding van de artikelen 1 en 11 van het ontwerp-besluit betreft, wordt verwezen naar de algemene opmerking, sub 2.3.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Par les projets soumis à l'avis du Conseil d'Etat, le Gouvernement poursuit un double objectif :

- d'une part, il entend, en exécution d'une décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale du 7 juillet 1983, réorganiser et rationaliser les organes chargés de missions consultatives en matière d'élaboration des catalogues nationaux de variétés et de certification du matériel de reproduction des espèces de plantes agricoles et horticoles, notamment par la fusion de quatre organes consultatifs en un comité unique, dénommé "comité pour l'élaboration des catalogues nationaux des variétés et la certification du matériel de reproduction des espèces de plantes agricoles et horticoles";

- il entend d'autre part adapter la réglementation relative au catalogue des variétés des espèces agricoles à la réglementation C.E.E. applicable en la matière.

2. En ce qui concerne l'institution, la mission, la composition et le fonctionnement du "comité pour l'élaboration des catalogues nationaux des variétés et la certification du matériel de reproduction des espèces de plantes agricoles et horticoles" (dénommé ci-après "le comité" pour plus de commodité), il y a lieu d'observer ce qui suit.

.../...

2.1. Selon l'article 1er du projet d'arrêté ministériel, le comité a été institué "par l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles et par l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes" (1).

Il est permis d'inférer du préambule du projet d'arrêté ministériel que, dans la conception des auteurs des projets, ces mêmes arrêtés royaux, et plus spécialement celles de leurs dispositions qui sont modifiées par les articles 1er et 11 du projet d'arrêté royal, constituent également le fondement légal de la réglementation contenue dans le projet d'arrêté ministériel.

Les articles 1er et 11 précités se bornent toutefois à introduire dans les arrêtés royaux susvisés (notamment dans l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 mai 1972 et dans l'article 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 10 septembre 1981) une disposition qui s'énonce comme suit :

> "L'admission d'une variété et son maintien au catalogue national, ainsi que sa radiation, ne peuvent avoir lieu que sur avis motivé formulé par le Comité pour l'élaboration des catalogues nationaux des variétés et la certification du matériel de reproduction des espèces de plantes agricoles et horticoles, dénommé ci-après "le Comité"."

.../...

---

(1) C'est donc à tort que l'intitulé du projet d'arrêté ministériel présente celui-ci comme "instituant le Comité ..."; l'objet de l'arrêté en projet paraît être, au contraire, de régler la mission, la composition et le fonctionnement de ce comité.

Cette disposition ne paraît pas régler expressément l'institution du comité; elle semble plutôt suggérer que le comité aurait été institué par un arrêté distinct et se borner à lui conférer une mission déterminée en rapport avec les catalogues des variétés des espèces de plantes agricoles (arrêté royal du 12 mai 1972) et des espèces de légumes (arrêté royal du 10 septembre 1981). De plus, elle ne peut pas être réputée déléguer au Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions, le pouvoir de régler plus avant la mission, la composition et le fonctionnement du comité.

2.2. La lacune qui vient d'être constatée dans la réglementation devrait être comblée par un arrêté royal distinct - et unique - qui institue le comité et qui détermine en même temps à tout le moins les règles essentielles concernant la mission, la composition et le fonctionnement de ce comité.

En effet, conformément aux articles 67 et 29 de la Constitution, le pouvoir de faire les règlements, soit pour l'exécution des dispositions légales, soit pour assurer l'organisation et le fonctionnement des services publics, doit être exercé par le Roi. Les principes fondamentaux de notre droit public n'admettent la délégation d'un pouvoir réglementaire à un Ministre que pour autant qu'elle concerne des mesures ayant pour objet d'exécuter une réglementation dont toutes les dispositions fondamentales ont été arrêtées par le Roi même.

.../...

2.3. Le procédé préconisé au point 2.2. aura pour conséquence que le projet d'arrêté ministériel soumis à l'avis du Conseil d'Etat ou bien pourra être supprimé purement et simplement, notamment dans l'hypothèse où la mission, la composition et le fonctionnement du comité seraient entièrement réglés par l'arrêté royal à intervenir, ou bien devra être profondément remanié.

Il en résultera aussi que l'entrée en vigueur des articles 1er et 11 du projet d'arrêté royal devra être alignée sur celle de l'arrêté royal organique à édicter et éventuellement sur celle de l'arrêté ministériel d'exécution.

3. Les dispositions du projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat - à l'exception des articles 1er et 11 précités - ont pour objet de mettre l'arrêté royal du 12 mai 1972 relatif au catalogue national des variétés des espèces de plantes agricoles en concordance avec la directive n° 70/457/CEE du 29 septembre 1970 du Conseil des Communautés européennes concernant le catalogue commun des variétés des espèces agricoles, telle qu'elle a été modifiée par les directives n° 73/438/CEE du 11 décembre 1973, n° 78/55/CEE du 19 décembre 1977, n° 79/692/CEE du 24 juillet 1979, n° 79/967/CEE du 12 novembre 1979 et n° 80/1141/CEE du 8 décembre 1980.

OBSERVATIONS PARTICULIERES CONCERNANT LE PROJET D'ARRETE ROYAL.

Préambule.

Il y a lieu de compléter l'alinéa premier par la mention : "notamment l'article 2;".

L'arrêté du 12 mai 1972 visé à l'alinéa 2 a également été modifié par l'arrêté royal du 21 mai 1982. L'alinéa 2 devrait être complété en conséquence.

Le troisième référant sera complété de la manière suivante : "notamment l'article 3;".

A l'alinéa 4, il y a lieu de remplacer les mots "modifiée en dernier lieu par la directive n° 80/1141/CEE du 8 décembre 1980" par "modifiée par les directives n° 73/438/CEE du 11 décembre 1973, n° 78/55/CEE du 19 décembre 1977, n° 79/692/CEE du 24 juillet 1979, n° 79/967/CEE du 12 novembre 1979 et n° 80/1141/CEE du 8 décembre 1980;".

La décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale ne procure pas de fondement légal à l'arrêté examiné. Il y a lieu dès lors de supprimer cet alinéa du préambule.

Article 1er.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du ... est remplacé par la disposition suivante :".

Article 2.

Cet article a pour objet de remplacer l'alinéa 1er de l'article 5 de l'arrêté royal du 12 mai 1972 par une nouvelle disposition qui correspond au paragraphe 1er de l'article 5 de la directive n° 70/457/CEE.

.../...

Comme c'est souvent le cas, ce paragraphe numéroté de l'article 5 de la directive se compose de plusieurs alinéas. Du point de vue de la technique législative et compte tenu de ce qui est d'usage en Belgique, il serait dès lors souhaitable d'inclure ce premier "paragraphe" de l'article 5 de la directive, constitué de plusieurs alinéas, sous forme d'un "paragraphe 1er" dans l'article 5 de l'arrêté royal susvisé. Il faudrait ensuite disposer que les alinéas 2, 3 et 4 de l'article 5 deviennent les paragraphes 2, 3 et 4.

+

Aux alinéas 1er et 3 de la disposition en projet, il y a lieu de remplacer les mots "les Communautés Européennes" par les mots "la Communauté Economique Européenne".

La même observation s'applique aux articles 3, 4, 6 et 9.

+

Dans le dernier alinéa de la disposition en projet, on n'a pas tenu compte en reproduisant l'article 5, paragraphe 1, de la directive, de la manière dont cette disposition est présentée dans la directive, ce qui peut, en l'espèce, donner lieu à une interprétation divergente : il résulte clairement de l'ordonnancement des différents membres de phrases de l'article 5, paragraphe 1, de la directive, que le dernier membre de phrase de cette disposition qui commence par les mots "à moins que les conditions précitées ..." se rapporte aux deux hypothèses qui sont introduites par le mot "soit ...", et non pas à la dernière de ces hypothèses seulement comme le laisserait supposer le texte du projet.

Article 3.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans l'article 7 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :".

+

Conformément à la proposition qui a été formulée concernant l'article 2 du projet, il y a lieu de remplacer les mots "l'article 5, 1er alinéa" par les mots "l'article 5, § 1er".

Article 4.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans l'article 9 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 5 et 6 :".

+

La disposition que l'article 4 du projet a pour objet d'introduire dans l'article 9 de l'arrêté royal du 12 mai 1972, correspond à l'article 9, paragraphe 3, de la directive n° 70/457/CEE.

Toutefois, en reproduisant cette disposition, l'arrêté en projet, à la différence de la directive, présente la dernière

phrase qui commence par les mots "Cette disposition n'est pas applicable ..." comme un alinéa distinct.

Afin d'éviter des problèmes d'interprétation, il vaudrait mieux rattacher cette phrase au texte qui la précède.

Ici encore, il y a lieu de remplacer les mots "l'article 5, 1er alinéa" par les mots "l'article 5, § 1er".

+

Dans la version néerlandaise de la dernière phrase, il y a lieu de remplacer les mots "de gezamenlijke voorschriften van België inzake ..." par "de gezamenlijke voorschriften welke in België gelden".

Article 5.

Il y a lieu de formuler cet article comme suit :

"Art. 5.- L'article 10, 1°, du même arrêté, est remplacé par le texte suivant :

"1° de notifier ...;"."

Article 6.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Un article 12bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : ".

+

Il n'est pas d'usage de diviser un article en alinéas numérotés. Il conviendrait de remplacer cette division par une division en paragraphes.

L'alinéa ler (lire : paragraphe ler) de l'article 12bis en projet, qui tend à exécuter la disposition du paragraphe ler de l'article 12bis de la directive n° 70/457/CEE, répondrait mieux à l'intention du Gouvernement, telle qu'elle a été précisée par le fonctionnaire délégué, s'il était formulé comme suit :

"Le Ministre prend les mesures adéquates pour lever les doutes apparus ... (suite comme au projet)".

+

Dans le dernier alinéa du 2 (lire : paragraphe 2) de l'article 12bis en projet, il convient de remplacer les mots "l'article 5, ler alinéa" par "l'article 5, § ler", conformément à la proposition faite concernant l'article 2 du projet.

+

Aux termes de la dernière phrase du 3 (lire : paragraphe 3) de l'article 12bis en projet "Le Ministre peut fixer des modalités selon lesquelles la dénomination antérieure peut être utilisée à titre supplémentaire".

Aux termes de la disposition correspondante de l'article 12bis, paragraphe 3, de la directive n° 70/457/CEE "Les modalités selon lesquelles la dénomination antérieure peut être utilisée à titre supplémentaire peuvent être fixées selon la procédure prévue à l'article 23".

Cet article 23 prévoit une procédure conformément à laquelle des mesures peuvent être prises par la Commission ou éventuellement par le Conseil des Communautés européennes.

Pour assurer la concordance de l'arrêté en projet avec la disposition citée de la directive, il vaudrait mieux rédiger la dernière phrase du paragraphe 3 de l'article 12bis en projet comme suit :

"Si, conformément à la procédure de l'article 23 de la directive n° 70/457/CEE du 29 septembre 1970, il est fixé des modalités selon lesquelles la dénomination antérieure peut être utilisée à titre supplémentaire, le Ministre prend les mesures d'exécution appropriées".

Article 8.

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

"Dans l'article 15 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :".

Article 9.

Cet article a pour objet de remplacer l'article 20 de l'arrêté royal du 12 mai 1972 par la disposition suivante :

> "Jusqu'au moment où le Conseil des Communautés européennes aura constaté que l'examen officiel des variétés et les contrôles de sélections conservatrices effectués dans un Etat ne faisant partie des Communautés européennes ou dans un nouvel Etat membre pendant la période entre son adhésion et le moment où il satisfait

aux dispositions de la directive n° 70/457/CEE du 29 septembre 1970, offrent les mêmes garanties que ceux effectués en Belgique, le Ministre procède aux constatations requises selon la procédure prévue à l'article 23 de la directive 70/457/CEE du 29 septembre 1970".

La disposition in fine de cet article qui permet au Ministre de procéder aux constatations requises "selon la procédure prévue à l'article 23 de la directive n° 70/457/CEE ...", doit manifestement s'interpréter à la lumière de l'article 21, paragraphe 2, de cette directive, qui prévoit que le délai dans lequel les Etats membres ont le droit de procéder eux-mêmes aux constatations visées, expire en principe le 30 juin 1978 mais peut être prolongé selon la procédure de l'article 23.

Ce délai a été prolongé successivement au 30 juin 1982, 30 juin 1983 et 30 juin 1985 par décisions de la Commission n° 81/888/CEE du 19 octobre 1981, n° 82/858/CEE du 2 décembre 1982 et n° 83/525/CEE du 14 octobre 1983.

Au moment où le présent avis est donné, la disposition en projet et la disposition que l'on entend modifier n'ont dès lors plus de sens. Il vaudrait mieux, par conséquent, abroger l'article 20 de l'arrêté royal du 12 mai 1972.

Article 10.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, cette disposition est elle aussi devenue sans objet. Elle doit dès lors être supprimée.

Article 12.

En ce qui concerne l'entrée en vigueur des articles 1er et 11 de l'arrêté en projet, on se reportera à l'observation générale formulée sous 2.3.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	P. VERMEULEN,	voorzitter, président,
		J. NIMMEGEERS, W. DEROOVER,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
		J. HERBOTS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	F. LIEVENS,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

P. VERMEULEN.